



MANUAL DE NORMAS PARA LA SEÑALIZACION

El Consejo de Europa decidió el 23 de octubre de 1987 por medio de la Declaración de Santiago de Compostela el lanzamiento del Camino de Santiago como itinerario cultural europeo y seleccionó un emblema como símbolo a utilizar en todos sus recorridos. Posteriormente delegó en la Comisión Coordinadora del Camino de Santiago la responsabilidad de su uso.

El presente Manual de Uso que el Ministerio de Obras Públicas y Urbanismo presenta pretende facilitar el reconocimiento de este itinerario cultural europeo, de esta senda de concordia y entendimiento entre los pueblos.

Sirva pues de aportación por parte de este Departamento a las labores del Consejo Coordinador del Camino y de punto de arranque simbólico de la revitalización de una vieja senda de la cultura europea.

Javier Luis Sáenz Cosculluela
Ministro de Obras Públicas y Urbanismo

El signo y el logotipo del «Camino de Santiago» han sido diseñados por Macua & García-Ramos y elegidos en el concurso internacional convocado por el Consejo de Europa para señalar el Camino como Itinerario Cultural Europeo.

Se realizó primero una investigación sobre los símbolos y sus significados que, a lo largo de la historia, se han referenciado con el Camino.

Con arreglo a las técnicas de comunicación se ha sintetizado el elegido y, una vez plasmado en un signo legible, se han estudiado sus variantes y aplicaciones.

La versatilidad de uso de un Signo de estas características obliga a una reglamentación muy poco rígida y convierte este manual, más que en un conjunto de normas, en una información que esperamos sea útil a la hora de señalar cualquier elemento que forme parte del Camino o de su entorno histórico.

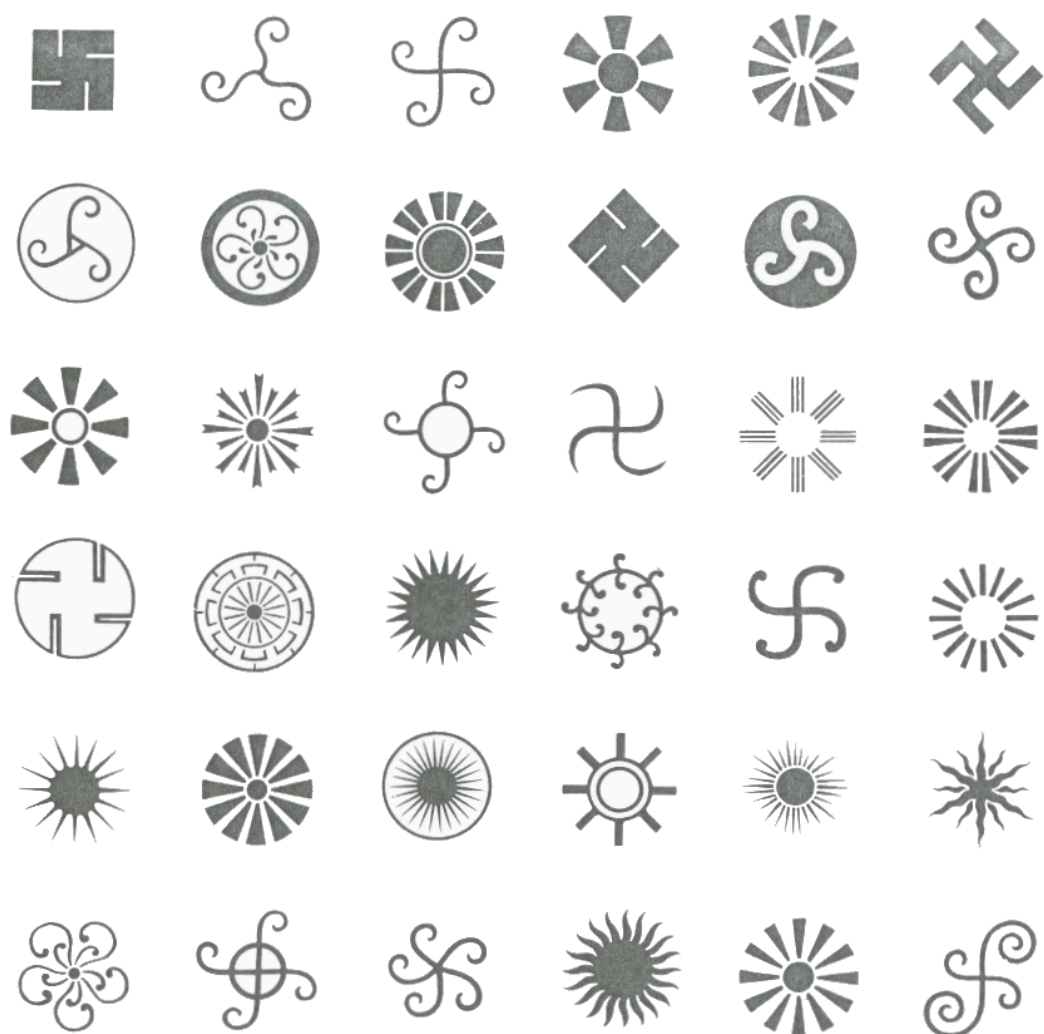
Como toda institución de la Edad Media, la del Camino de Santiago está plagada de símbolos, más o menos visuales, que la representan. La civilización medieval basa su comunicación en la imagen y en el símbolo, la propia existencia del camino es a su vez símbolo del peregrinar de la vida y del significado de la existencia del hombre.

Elegir entre la multitud de elementos que simbolizaron y hoy todavía simbolizan aquel camino ha supuesto una fina tarea de búsqueda de significados actuales que lleven en sí el sentido histórico que un día tuvieron, más el añadido que el paso del tiempo les ha dado, y que puedan entrar en un código icónico útil hoy.

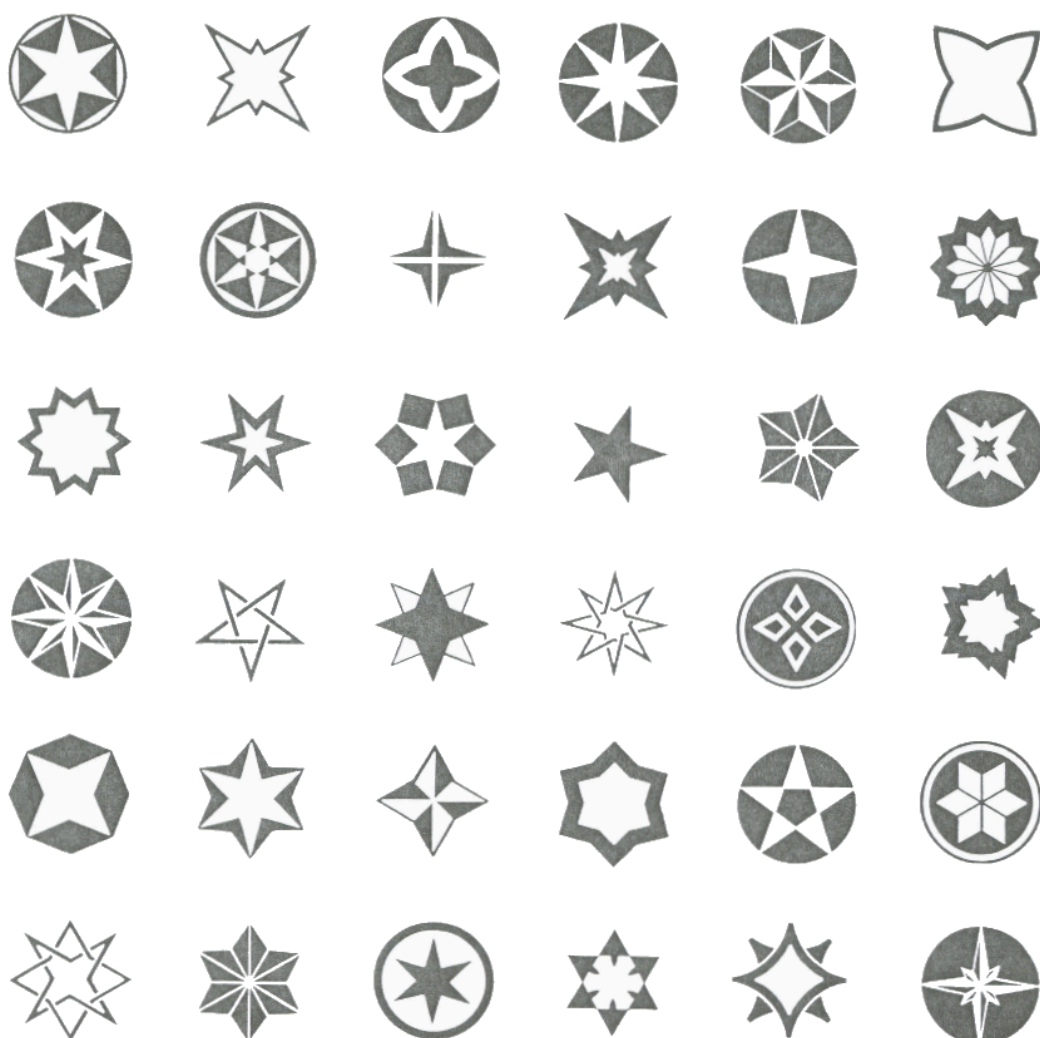
Podemos destacar entre los signos los siguientes grupos:



1.º) Signos o símbolos que se refieren a la búsqueda del sol, pues el peregrino seguía la ruta del sol, el camino hacia el Oeste. El propio camino está lleno, tanto en las marcas de los canteros como en las decoraciones de las catedrales, de signos y símbolos solares. Podemos reducirlos a la esvástica o figura helicoidal que indica o recuerda al sol en «movimiento», en camino hacia el Oeste.



2.º) Las estrellas, La Vía Láctea como Camino de Santiago. Simboliza no sólo la ayuda que el cielo ofrece al peregrino para seguir la ruta, sino el propio reflejo estelar gracias al cual se descubrió el cuerpo del Apostol en Compostela. La estrella forma parte de la bandera actual de Europa.

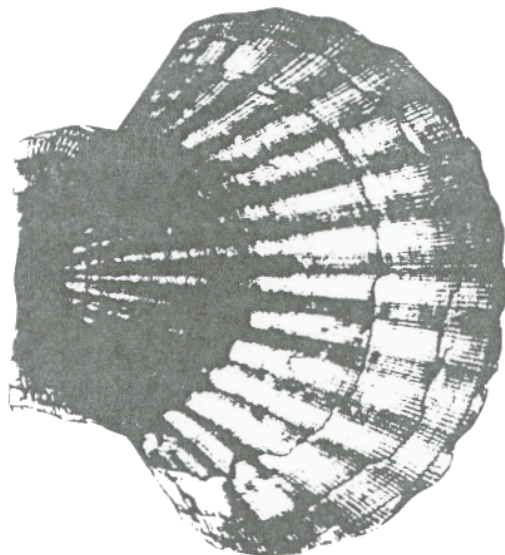


3.º) Símbolos del peregrinaje. El báculo que ayuda a andar. Las calabazas que servían de depósito de agua. El sombrero que protegía del propio sol que se buscaba y la concha que servía para beber agua y se llevaba prendida en la capa o la esclavina.



Analizando los valores representativos de cada uno de los citados anteriormente, nos resultan algunos de significado demasiado amplio y difuso como el sol y las estrellas y otros muy lejanos a la mentalidad de hoy como el báculo, el sombrero o las calabazas. Nos queda, por eliminación, como más indicada para simbolizar el Camino de Santiago hoy, la concha de vieira.

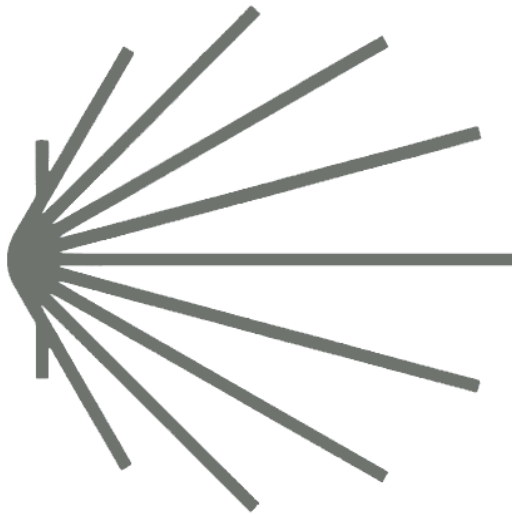
La concha fue un elemento simbólico muy enraizado en la cultura del hombre, siempre ha sido símbolo de la fecundidad y la abundancia; recuerdo del mar; de sus entrañas nació Afrodita y fue una imagen unida al agua. En la peregrinación se usaba como elemento útil para recoger el agua que manaba de los arroyos y de las fuentes y a su vez como símbolo que el peregrino colgaba de su esclavina para que las gentes le reconocieran como un romero, un penitente camino de Santiago.



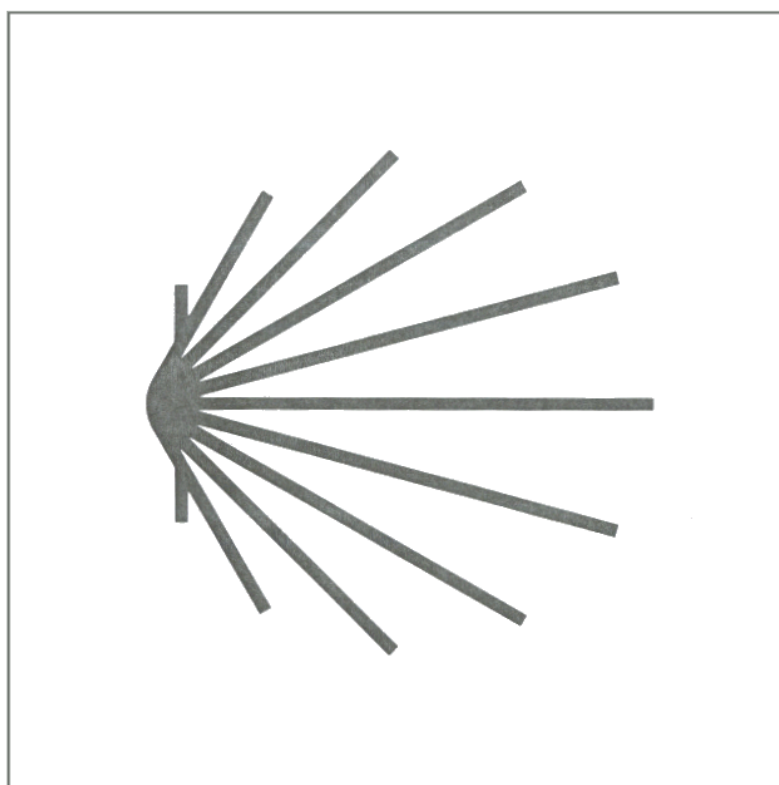
Los caminos y sus confluencias forman una red.



La construcción orgánica de la concha nos permite realizar una abstracción de sus elementos para que, sin perder su sentido icónico, se convierta en un ente nuevo: en un signo que tenga esencia de concha y también cierta sensación de ida hacia, de caminos, de rutas que desde distintos lugares conducen a un punto, siempre en el Oeste.



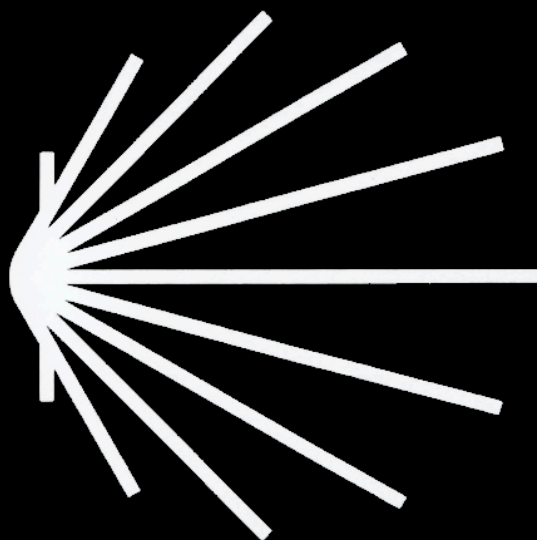
Cuando el Signo va sobre una superficie que interesa delimitar, se realizará ésta, siempre en cuadrado.



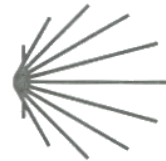
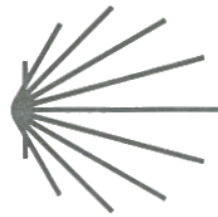
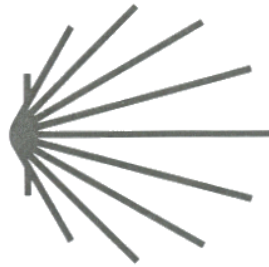
Una vez elegido el Signo, vamos a estudiar su construcción. Las proporciones deben ser rígidamente observadas.

Asimismo, deben respetarse las relaciones entre el Signo y su entorno, los tonos de color y la tipografía, en caso de ir acompañado de cartel escrito. Queda en completa libertad el tamaño y el material en el que se realice. En caso de que el material no soporte color, el Signo es suficientemente reconocible como para poder prescindir de él.

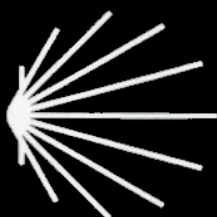
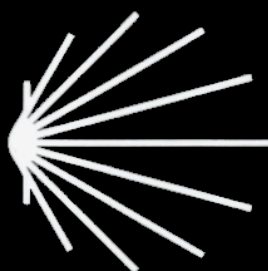
El signo en negativo.



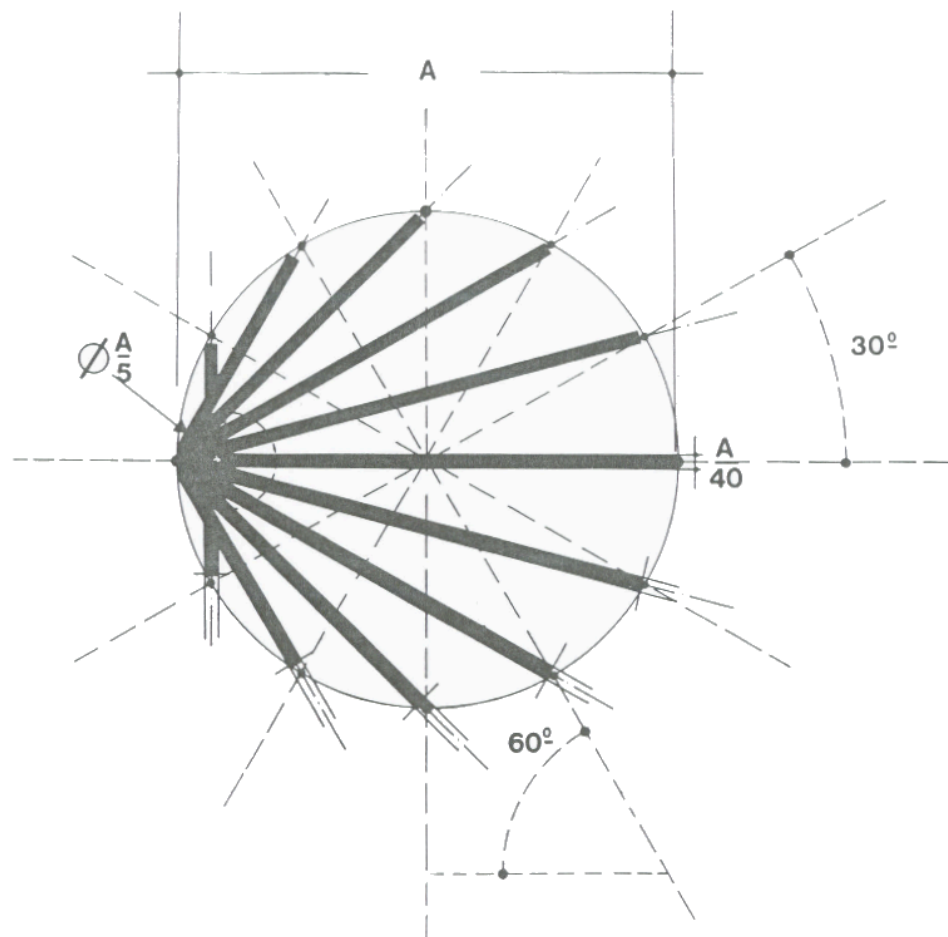
Capacidad de no perder reconocibilidad en ampliaciones o reducciones.



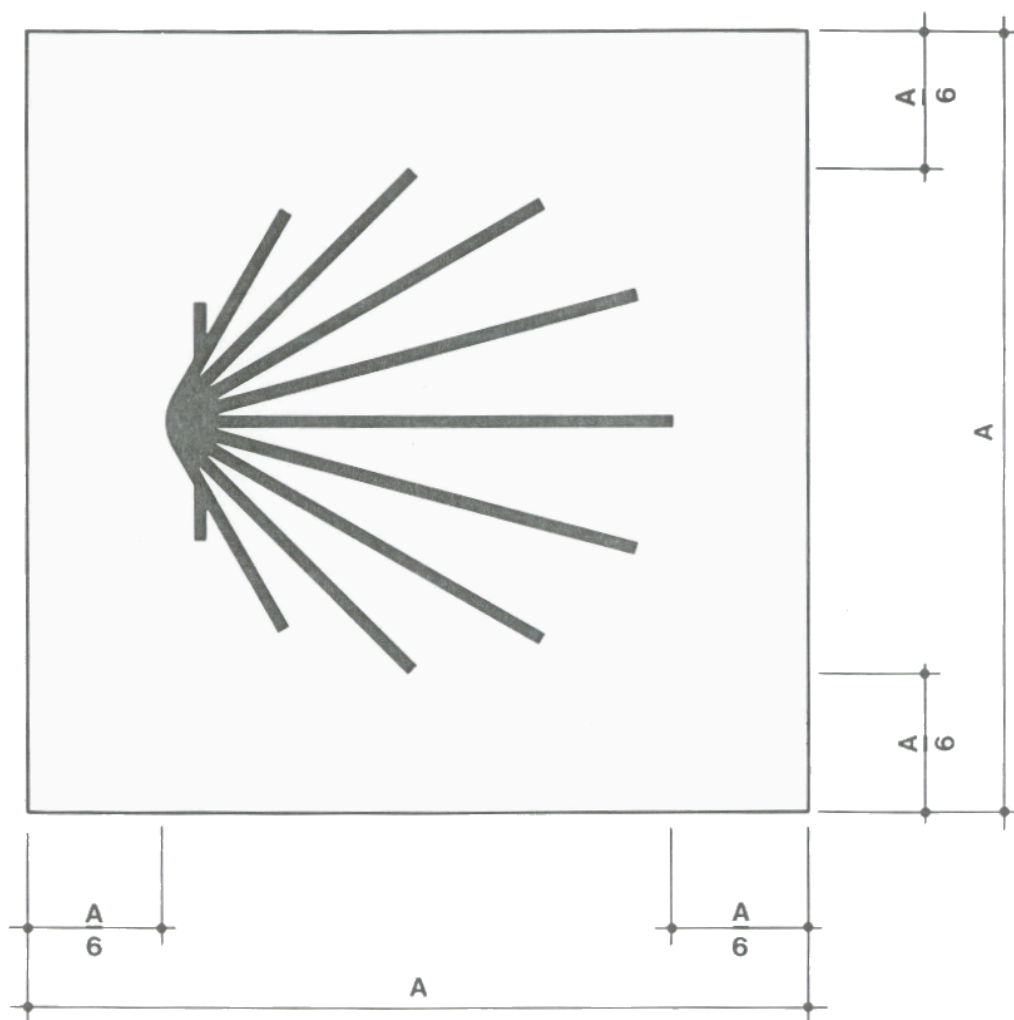
Capacidad de no perder reconocibilidad en ampliaciones o reducciones en negativo.



Para la construcción del signo debemos partir del tamaño deseado, que será el mismo del diámetro de la circunferencia en el que está inscrito (A). Se trazan los doce puntos que dividen la circunferencia y con un grosor igual a $A/40$ se definen las líneas que constituyen definitivamente el signo.

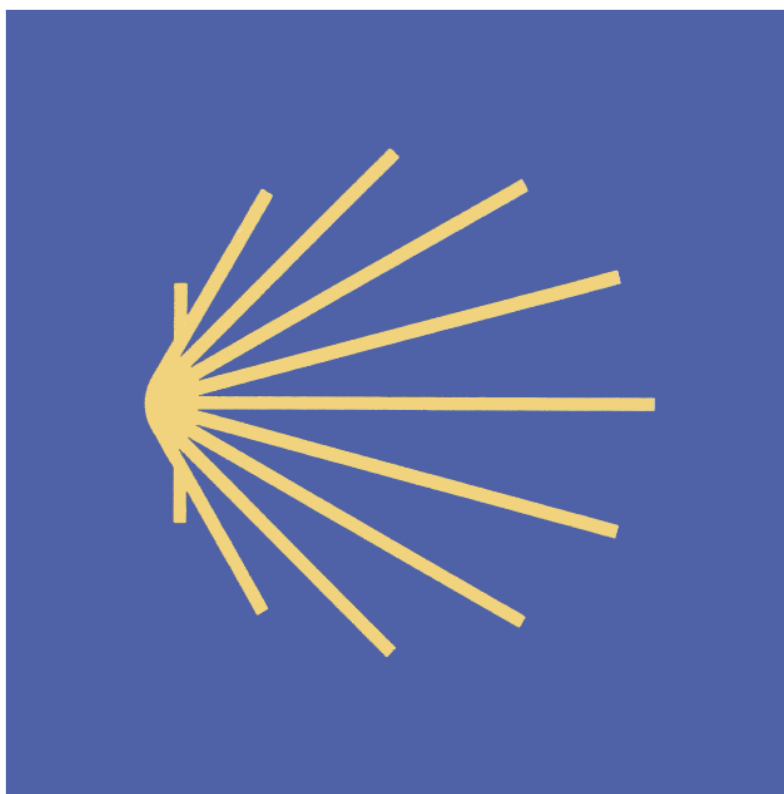


Proporción del signo y su entorno.

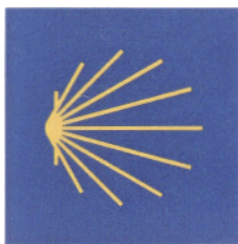
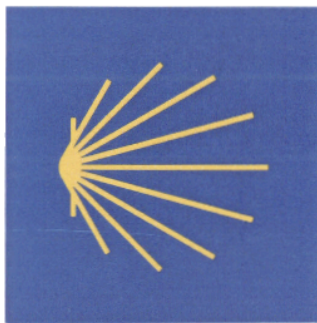
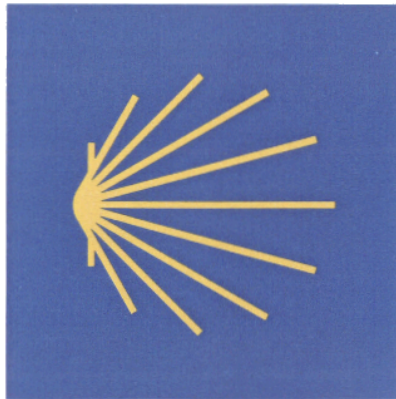


Durante años, de forma anónima, se ha venido señalando el camino, seguramente por peregrinos silenciosos, con flechas amarillas. Como homenaje a ellos, el color será el amarillo y junto a él, el azul, símbolo de Europa.

El signo será, siempre que pueda llevar color, amarillo.
El fondo, siempre azul.



Capacidad de no perder reconocibilidad en ampliaciones o reducciones en color.



Alfabeto elegido para la construcción del logotipo, Helvética.
Bold Itálica. Se ha elegido este tipo por su gran legibilidad, su
cotidianidad en la señalización de toda Europa y se ha
escogido específicamente la variante Itálica por el sentido de
marcha que su angulación le presta.

A B C D E F G
H I J K L M N
O P Q R S T U
V W X Y Z

a b c d e f g
h i j k l m n
o p q r s t u
v w x y z

1 2 3 4 5 6 7
8 9 0 & ? ! ß
£ \$ (. , ; :

Tipos y su entorno, siempre encerrado en un cuadrado similar al del signo.

Camino de Santiago

Itinerario Cultural Europeo

Logotipo en negativo.

Camino de Santiago

Itinerario Cultural Europeo

Proporción entre los tipos y su entorno.



Logotipo en color.

Camino de Santiago

Itinerario Cultural Europeo

Capacidad del logotipo en ampliaciones o disminuciones.



Capacidad del logotipo en ampliaciones en negativo.



Capacidad del logotipo en ampliaciones en color.



**Camiño
de
Santiago**

Itinerario Cultural Europeo

**Santiagorako
Bidea**

Europar zeharreko Kultura Bidea

**Camí
de
Santiago**

Itinerari Cultural Europeu

**Chemins
de
Saint-Jacques**

Itinéraire Culturel Européen

**Cammino
di
Santiago**

Itinerario Culturale Europeo

**Wege
der
Jakobspilger**

Europäische Kulturstrassen

**The
Pilgrim route
to
Santiago**

European Cultural Itinerary

**Pelgrimswegen
naar
Santiago**

Europese Kultuurroute

**Valfart
til
Sankt Jakobs
grav**

Kulturens vej gennem Europa

**Estrada
de
Santiago**

Itinerário Cultural Europeu

**Pilgrimsvägar
till
Sankt Jakob**

Europeiska kulturvägar

**Santiago
Hac
Yolu**

Avrupa Kültürel Güzergâhi

**P. Jaakobin
pyhiinvaellustie**

Eurooppalaisia kulttuuriteitä

**Leidin
til
Jakobslands**

Menningarvegur Evrópu

**Valfart
til
Sankt Jakobs
grav**

Kulturens vei gjennom Europa

Al ser considerado el Camino de Santiago por el Consejo de Europa como un Itinerario Cultural a proteger y promocionar, ocurrirá muchas veces que el signo del Consejo de Europa acompañará a la señalización del Camino.

A continuación damos una norma de proporciones para la construcción del signo del Consejo de Europa.



Proporción del signo del Consejo de Europa y su entorno.



Signo del Consejo de Europa en colores del «Camino de Santiago».





Consello de Europa



Europako Kontseilua



Cosell d'Europa





Conselho da Europa



Europarådet



Avrupa Konseyi



Euroopan neuvosto



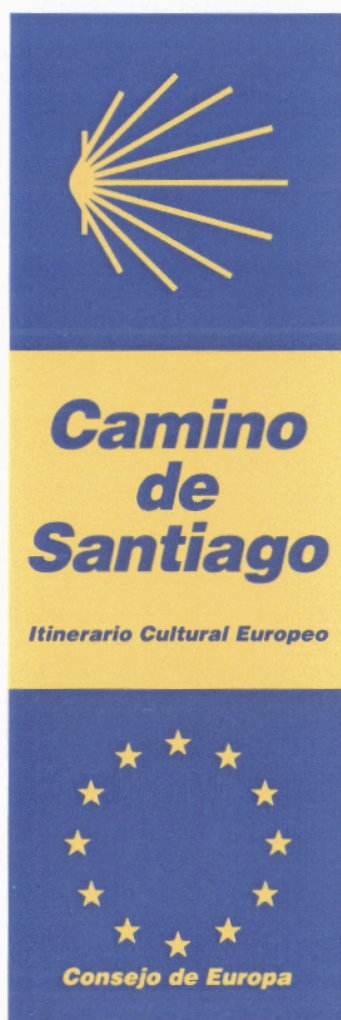
Evrópuráðid



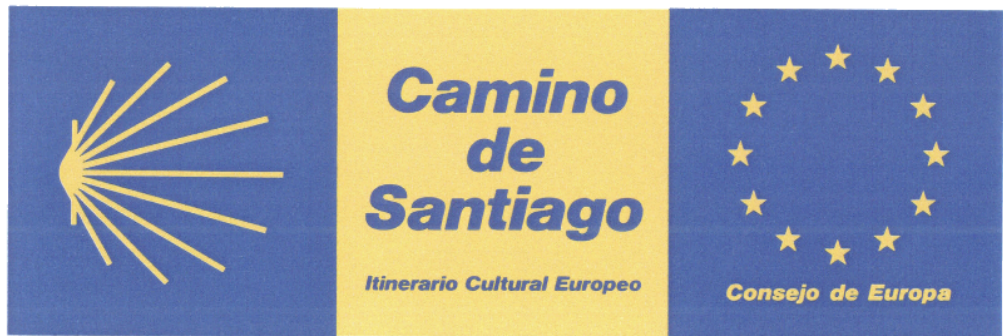
Europarådet

La señalización oficial compuesta por Signo del Camino, logotipo y signo del Consejo de Europa, puede ir en vertical o en horizontal, según la relación y proporción que a continuación se señalan.

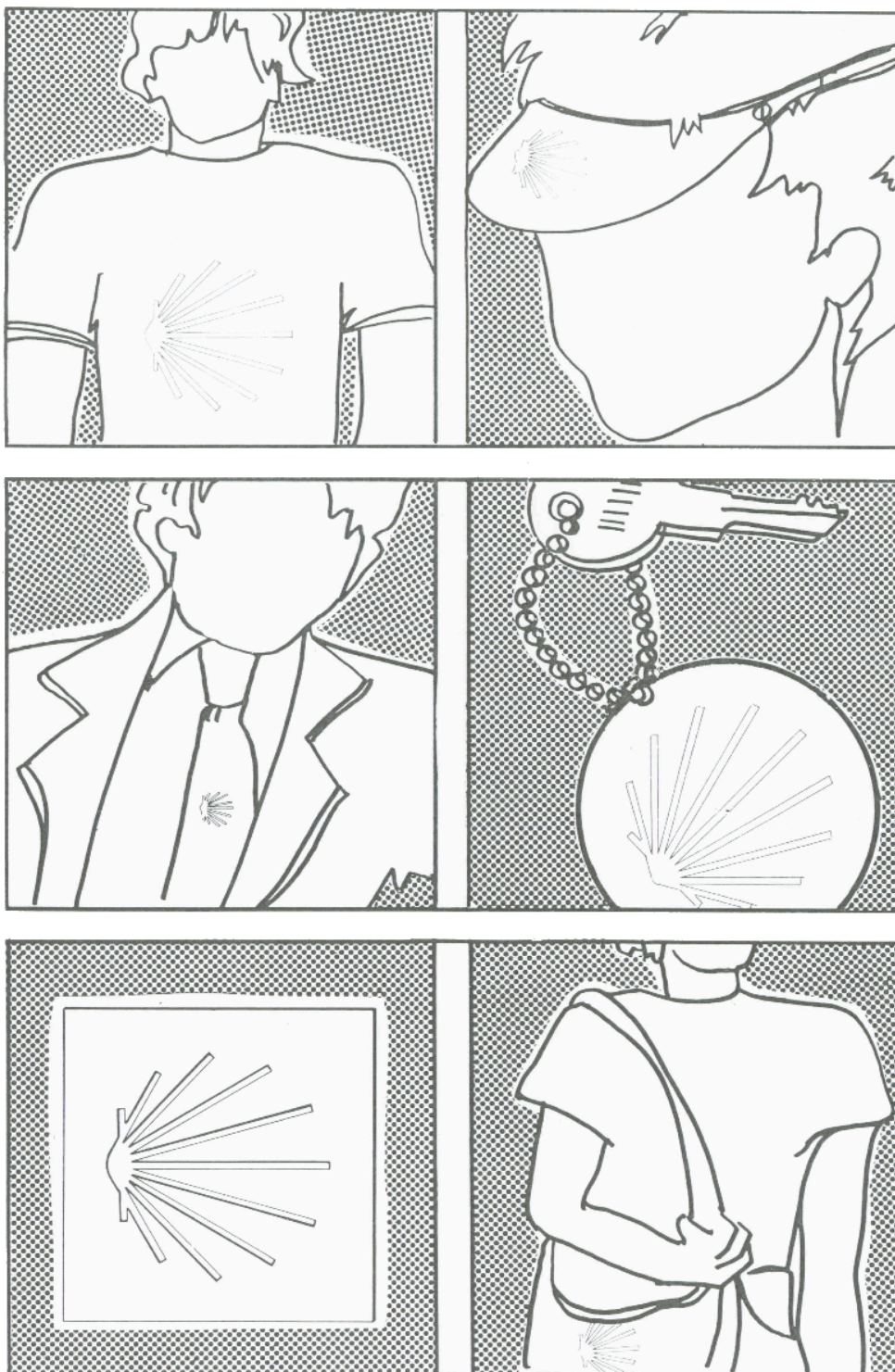
Relación vertical entre los tres elementos.



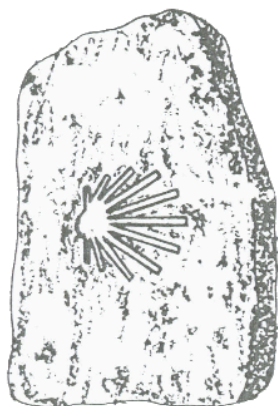
Relación horizontal entre los tres elementos.



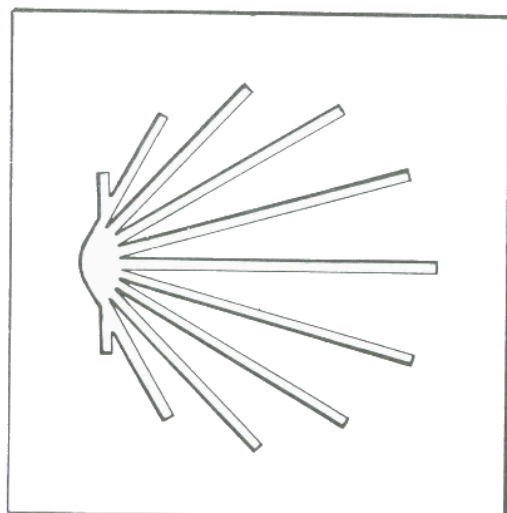
Algunos elementos de «merchandises» para cuya utilización se necesita el permiso específico del Consejo de Europa.



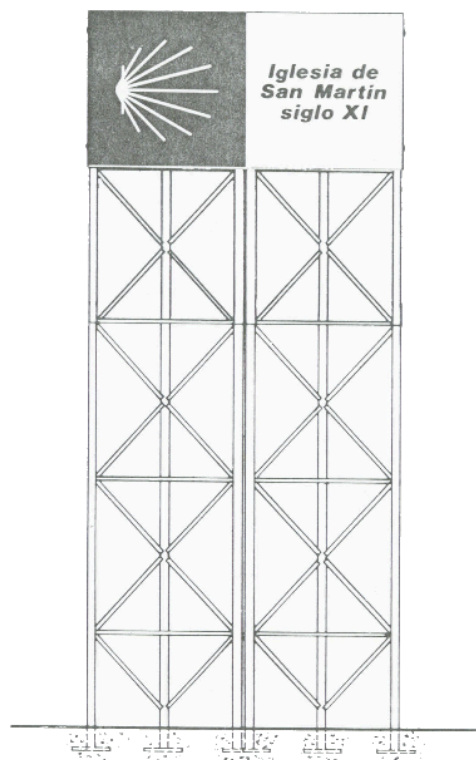
A manera de ejemplo, y sin que signifique obligatoriedad alguna, se presentan algunas soluciones de uso y aplicación del Signo.



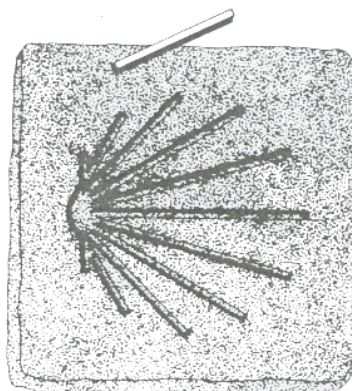
Grabado en piedra. Vertical y horizontal



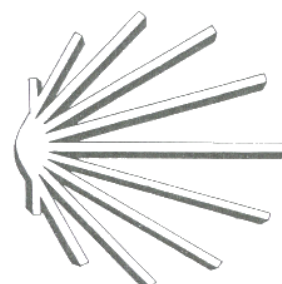
Vaciado en diferentes materiales



Pirografiado



Trazado sobre barro con una varilla



Realizado por unión de varillas de diferentes materiales

